

SV

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.897/2
DU 13 JUILLET 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 16 juin 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée, signée à Bruxelles le 17 janvier 2007", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen du projet

1. Dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet de loi, il convient d'écrire "fait" à Bruxelles, et non "signé" à Bruxelles, conformément à la terminologie utilisée dans la Convention.

2. Dans son avis 39.163/2¹, la section de législation du Conseil d'État avait formulé l'observation suivante :

"Il appartient à l'auteur du projet de vérifier que l'adoption du présent avant-projet ne nécessite pas de modification en droit interne. À cet égard, il serait utile que l'exposé des motifs indique comment se combine la convention avec :

- la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations;

⁽¹⁾ Avis 39.163/2, donné par la section de législation du Conseil d'État le 17 octobre 2005 sur un avant-projet devenu la loi du 5 août 2006 portant assentiment à la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Hong Kong, Région administrative spéciale de la République populaire de Chine, signée à Bruxelles le 20 septembre 2004.

Voir également l'avis 42.277/2, donné le 5 mars 2007 sur un avant-projet de loi "portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- 1/ Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande sur l'entraide en matière pénale;
 - 2/ Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Thaïlande sur le transfèrement des personnes condamnées et sur la coopération dans l'application des peines;
- signées à Bangkok le 12 novembre 2005".

.../...

- la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle ²."

L'exposé des motifs des projets de loi ayant fait l'objet des avis 39.163/2 et 42.277/2 précités, explique que :

"En réponse à la question particulière ici posée à cet égard par le Conseil d'État, il va de soi qu'une demande de la Thaïlande tendant à opérer une saisie ou une confiscation sur le territoire national devra donner lieu aux procédures d'exequatur par les tribunaux belges imposés, selon le cas, par les articles 7 ou 10 de la loi du 20 mai 1997.

D'autre part, l'article concerné de la Convention stipule expressément, en son § 2, que la Partie requise exécutera cette forme particulière d'entraide dans les limites de son droit interne selon le principe *locit regit actum*.

En application de cette disposition, la Belgique sera donc habilitée à refuser son concours à une demande émanant de la Thaïlande de saisir ou de confisquer un bien en Belgique s'il devait apparaître qu'un motif de refus devait se déduire de sa loi du 20 mai 1997." ³

Une précision analogue devrait figurer dans l'exposé des motifs de l'avant-projet examiné ⁴.

(2) *Note infrapaginale 3 de l'avis cité* : Ainsi à titre d'exemples :

- a) l'article IV, paragraphe 1^{er}, d), de la Convention prévoit que la demande d'entraide pourra être refusée s'il y a de fortes raisons de croire qu'elle aura pour effet qu'une personne sera poursuivie, punie ou qu'il lui sera porté préjudice du fait de son sexe, de sa race, de sa religion, de sa nationalité ou de ses opinions politiques. Quid si le cas concerne un autre critère prévu par la loi du 9 décembre 2004, précitée, par exemple la langue, la fortune, la naissance, le handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle ?
- b) les demandes de saisie et de confiscation devront-elles faire l'objet d'une exequatur, comme le prévoit la loi du 20 mai 1997, précitée ?
- c) l'article X, paragraphe 5, dispose que le témoin ne pourra pas invoquer les privilèges prévus par la loi de l'État requérant. Autrement dit, une personne qui pourrait refuser de témoigner en Belgique, ne pourra pas le refuser à Hong Kong même si la demande émane des autorités belges. Quelle sera la valeur, en Belgique, du témoignage ainsi obtenu ?

(3) *Doc. parl*, Sénat, 2007-2008, n/ 4-543/1, p. 13; *Doc. parl*, Sénat, 2005-2006, n/ 3-1654/1, pp. 12 et 13.

(4) Seul le b) de la note subpaginale 3 de l'avis 33.163/2 précité concerne le projet à l'examen.

FP

- 4 -

46.897/2

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Mesdames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

B. VIGNERON

Y. KREINS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.897/2
VAN 13 JULI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 16 juni 2009 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea, ondertekend te Brussel op 17 januari 2007", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

1. In het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp van wet behoort in plaats van "ondertekend te Brussel" te worden geschreven "gedaan te Brussel" overeenkomstig de terminologie die in de Overeenkomst wordt gebezigd.

2. In haar advies 39.163/2 ¹ heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State de volgende opmerking gemaakt :

"De steller van het ontwerp moet nagaan of het aannemen van dit voorontwerp geen wijziging van het interne recht behoeft. In dat verband zou het nuttig zijn in de memorie van toelichting aan te geven hoe de Overeenkomst zich verdraagt met :

⁽¹⁾ Advies 39.163/2, door de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 17 oktober 2005 uitgebracht over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 5 augustus 2006 houdende instemming met de Overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Hongkong, Speciale Administratieve Regio van de Volksrepubliek China, ondertekend te Brussel op 20 september 2004.

Zie eveneens advies 42.277/2, dat op 5 maart 2007 is uitgebracht over een voorontwerp van wet "houdende instemming met volgende Internationale Akten :

- 1/ Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Thailand inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken;
- 2/ Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Thailand betreffende de overbrenging van gevonniste personen en betreffende de samenwerking in het kader van de strafuitvoering; ondertekend te Bangkok op 12 november 2005".

.../...

- de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen;
- de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering ²".

In de memorie van toelichting van de wetsontwerpen waarover de voormelde adviezen 39.163/2 en 42.277/2 zijn gegeven, wordt het volgende uitgelegd :

"Op de vraag die de Raad van State terzake heeft gesteld, luidt het antwoord dat een verzoek van Thailand om op het nationale grondgebied over te gaan tot een inbeslagneming of verbeurdverklaring, aanleiding geeft tot exequaturprocedures van de Belgische rechtbanken die, afhankelijk van het geval, door de artikelen 7 of 10 van de wet van 20 mei 1997, zijn aangewezen.

Anderzijds is het zo dat § 2 van bedoeld artikel van de Overeenkomst uitdrukkelijk stelt dat de Aangezochte Partij zal overgaan tot de tenuitvoerlegging van deze bijzondere vorm van wederzijdse rechtshulp binnen de grenzen van haar wetgeving en volgens het beginsel *loci regit actum*.

Bij toepassing van deze bepaling mag België dus weigeren zijn medewerking te verlenen aan een verzoek van Thailand om inbeslagneming of verbeurdverklaring van een goed in België, indien mocht blijken dat een weigeringsgrond uit de wet van 20 mei 1997 zou kunnen worden afgeleid" ³.

⁽²⁾ Voetnoot 3 van het geciteerde advies : Bijvoorbeeld :

- a) artikel IV, lid 1, d, van de Overeenkomst bepaalt dat wederzijdse rechtshulp kan worden geweigerd indien er ernstige redenen zijn om aan te nemen dat het verzoek om rechtshulp is ingediend om een persoon te kunnen vervolgen, te straffen of nadeel te berokkenen op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, nationaliteit of politieke overtuiging. Wat indien het gaat om een geval dat een ander criterium betreft, vermeld in de voornoemde wet van 9 december 2004, zoals de taal, het vermogen, de geboorte, een handicap, de leeftijd of seksuele geaardheid ?
- b) moet met betrekking tot de verzoeken tot inbeslagneming en verbeurdverklaring een exequatur worden verleend, zoals de voornoemde wet van 20 mei 1997 voorschrijft ?
- c) artikel X, lid 5, bepaalt dat de getuige niet de voorrechten kan aanvoeren die bij de wet van de verzoekende Staat worden voorgeschreven. Met andere woorden, een persoon die weigert te getuigen in België, kan zulks niet weigeren in Hongkong, zelfs indien het verzoek uitgaat van de Belgische autoriteiten. Wat zal in België de waarde zijn van een aldus verkregen getuigenis ?

⁽³⁾ *Parl. St.*, Senaat, 2007-2008, nr. 4-543/1, 13; *Parl. St.*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-1654/1, 12 en 13.

Een soortgelijke precisering zou in de memorie van toelichting van het voorliggende voorontwerp moeten voorkomen ⁴.

⁽⁴⁾ Alleen onderdeel b) van voetnoot 3 van het geciteerde advies nr. 33.163/2 heeft betrekking op het voorliggende ontwerp.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
de Dames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A LEFEBVRE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS